



СИБЭТИЭЙ ПАВЕЛ АПОСТОЛ КОРИНФ ХРИСТИАННАРЫГАР ИККИС ИЛДЫТ СУРУГА

1 Тангара Коринф куораттааҕы церковыгар итиэннэ Ахайя устун олорор сибэтиэйдэргэ* бука барыгытыгар – Тангара көнүлүнэн Иисус Христос Апостола буолбут Павелтан уонна бырааккытыттан Тимофейтан.

²Эһиэхэ Аҕа Танарабытыттан уонна Айыы Тойон Иисус Христостан бары илгэлээх үтүөнү кытта эйэ-ил тосхойо туруохтун!

Тангараҕа махтаныы

³Айыы Тойоммут Иисус Христос Аҕа Тангаратыгар – амарах санаалаах Аҕаҕа, уоскулангы биэрэр Тангараҕа – алгыс буолуохтун! ⁴Тангара биһигини уоскутарын курдук, биһиги бэйэбит эмиэ араас эрэйгэ-мунҕа түбэспит дьону уоскутарбыт туһугар, көрсөр бары кыһалҕабытыгар Кини биһигини уоскутар, санаабытын бөҕөргөтөр. ⁵Төһөнөн биһиги Христос көрсүбүт эрэйинкыһалҕатын көрсөбүт да, соччонон Кини биһигини бөҕөргөтөр көмөтө үксээн иһэр. ⁶Биһиги эрэйдэнэр да буоллахпытына, эһиги бөҕөргүүргүт, быһанаргыт туһугар, эрэйдэнэбит; эһиги эмиэ биһиги тулуйар эрэйбитин тулуйан быһанабыт**.

* 1:1 *Сибэтиэйдэр* – Тангара дьоно.

** 1:6 Сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «Биһиги эрэйдэнэр да буоллахпытына, эһиги бөҕөргүүргүт, быһанаргыт туһугар эрэйдэнэбит; оттон Тангара биһигини бөҕөргөттөбүнэ, эһиги эмиэ бөҕөргүүргүт, биһиги тулуйар эрэйбитин эрдээхтик тулуйарга күүс ылабыт».

2 КОРИНФЯННАРГА 1

⁷ Биһиги эһиэхэ эрэмньибит күүстээх. Тангара биһиэхэ эһиги бөҕөргүүргүт, быһанаргыт туһугар көмөлөһөр, тоҕо диэтэххэ биһиги эһигинниин биир эрэи-кыһалҕаны үллэстэр эрэ буолбатахпыт, ону ааһан өссө бары биир уопсай тирэхтээхпит.

⁸ Дьэ ол иһин, бырааттарбыт, биһиги Асияҕа ыарахан быһыга-майгыга түбэнэ сылдыбыппытын эһиги билбэккэ хаалыаххытын баҕарбаппыт. Тыннаах хаалар эрэлбитин сүтэриэхпитигэр диэри, кыахпыт таһынан — инчэҕэй эттээх кыайан тулуйбат — ыарахаттарын көрсүбүппүт. ⁹ Өлөр бириигэбэрбит таҕыста дии санаан, бэйэбитигэр эрэммэккэ, өлбүттэри тилиннэрэр күүстээх Тангараҕа эрэнэрбит. ¹⁰⁻¹¹ Кини биһигини субу тирээн турар өлөр өлүүттэн быһаан ылбыта (өрүү быһыһыр даҕаны), итиэннэ эһиги үнэргит күүһүнэн инникитин даҕаны өрүһүйэ туруо диэн эрэнэбит. Оччоҕо бэрт элбэх дьон үнэрин истэн биһиэхэ үтүө көмөнү ыппытын иһин, үгүстэр Тангараҕа махтанар буолуохтара.

Павел Коринфка сылдыар былаана уларыйар

¹² Биһиги бу дойдуга, чуолаан эһиги ортоҕутугар Тангараҕа сөбүлэтэр курдук аһаҕастык, истинник — сирдээҕи муудараска буолбакка, Тангара илгэлээх үтүө санаатыгар салайтаран олобуппутун суобаспыт туоһулурунан киэн туттабыт. ¹³⁻¹⁴ Биһиги туох да атын хос санаата суох эһиэхэ бу ааҕаргытын, өйдүүргүтүн эрэ суруйабыт, онон суруйбуппутун барытын толору өйдөөххүт диэн эрэнэбин; Айыы Тойоммут Иисус Христос Күнэ үүннэҕинэ, биһиги бары — эһиги да, биһиги да — хардарыта бэйэ-бэйэбитинэн киэн туттуохтаахпытын төһө эмэ өйдөөбүт дьон буоллаххыт.

¹⁵ Маннык бигэ эрэллээх буоламмын, эһигини иккистээн алгыска тигистиннэр диэн, бастаан эһиэхэ тийэ сылдыар санаалааҕым, ¹⁶ онтон Македониялаахтаах, Македонияттан хат эмиэ эргиллэн кэлиэхтээх этим; оччоҕо эһиги миигин тэрийэн Иудеяҕа ытыахтаах этигит. ¹⁷ Бу маннык быһаарынан мин уолҕамчытык быһылааммытым буолуо дуо? Биитэр, бу аһыһылаах дойду куолутунан «сөп, сөп» диэн сөбүлэһэ туран тылбын уларытан «суох, суох» диэн akkaастана оҕустум дуу? ¹⁸ Тангара туоһу буолуо: биһиги эһиэхэ эрэннэрэр тылбыт арыт «сөп», арыт «суох» диэн уларыйа турбат. ¹⁹ Биһиги — мин уонна Силуаннаах

2 КОРИНФЯННАРГА 2

Тимофей – эһиэхэ биллэрбит Иисус Христоспут, Танара Уола, «сөп» дии туран, «суох» диэбэт этэ; Кини куруутун биир «сөп» диэн тыллааҕа. ²⁰Танара тугу эрэннэрбитин барытын толорор «сөп» диэн харда – Христос Бэйэтэ буолар! Ол иһин, Танараны албан аатырдар туһугар, биһиги Кинини кытта биир буоламмыт, «Дьин чохчы оннук, аминь!» диэн сана аллайыбыт. ²¹Эһигини да, биһигини да Христосунан бөбүргөтөөчү, ытык соругу толорорго анааччы – Танара; ²²Кини биһигини Бэйэтин бэчээтинэн бэлиэтээн баран, кэнэҕэс кэлэри мэктиэлээн биһиги сүрэхпитигэр Сибэтиэй Тыынын олохсуппута.

²³Танара мин дууһабар туоһу буолуоҕа: эһигини харыстыыр эрэ буоламмын, Коринфка баччаанга диэри тийэй иликпин. ²⁴Оннук итэҕэйин, маннык итэҕэйин диэн биһиги эһигини күһэйэ-модьуйа сатааппыт ээ, хата хайдах эмэ гынан үөрдээйэбит диэн эһиги тускутугар кыһаллабыт-мүһэллэбит; оттон эһиги итэҕэллээх эрэ буолангыт халбаннаабакка чинник тураҕыт.

2 Инньэ гынан хат харааһыннарбат туһугар, эһиэхэ барбатыгы быһаарынным. ²Өскөтүн, мин эһигини хомотор буолахпына, хомоппут киһибиттэн ураты ким миигин үөрдүөй? ³Дьэ ол иһин эһиэхэ тийдэхпинэ, миигин үөрдүөхтээх дьоммуттан хомойумаарыбын, сурукпун суруйбутум. Мин үөрүүм эһиги барыгыт үөрүүтэ буолар диэн мин бигэтик эрэнэ саныыбын. ⁴Сурукпун, улуукан хараастыгыга ылларан, сүрэхпэр ыттаран, харадым уутунан сууна олорон, суруйбутум. Эһигини хомотор санаам ончу суоҕа, арай эһиэхэ ийэр мунгура суох тапталбын билиэххитин эрэ баҕарарым.

Буруйдаағы бырастыы гынын

⁵Ким эмэ миигин хомоппут буоллаҕына, ол миигин буолбатах, хайа эрэ өтгүнэн (наһаа күүркэтиэхпин баҕарбаппын) эһигини барыгытын хомоппут. ⁶Киниэхэ элбэх дьонтон тиксибит накаастабыл да сөп буолуо, ⁷онон эһиги кинини, олус санаатын түһэрэн иэдэйбэтин туһугар, бырастыы гыммыккыт, уоскупкуккун ордук буолуо. ⁸Ол иһин киниэхэ бырааттыгы тапталгытын көрдөрүң диэн эһигиттэн көрдөһөбүн. ⁹Мин эһигини тургутан көрөөрү, туохха да буолбутун иһин, төһө истигэннитин билээри суруйбутум. ¹⁰Эһиги кими бырастыы гынаҕыт да,

2 КОРИНФЯННАРГА 3

мин эмиэ кинини бырастыы гынабын; оттон кими эмэ бырастыы гыммыт буоллахпына (өскө киһи бырастыы гыныаҕа баар эбит буоллаҕына), мин кинини Христос иннигэр эһиги тускутугар бырастыы гыммытым. ¹¹ Бэйэ-бэйэбитин бырастыы гынсар эрэ буоллахпытына, сатана албыныгар киирэн биэриэхпит суоҕа. Кини удаһыннаах сыалын-соругун биһиги билбэт-көрбөт буолбатахпыт.

Саҕа Кэс Тыл үлэһиттэрэ

¹² Христос туһунан Евангелиены иһитиннэрэ Троадаҕа кэлэн баран, төһө даҕаны Айыы Тойон миэхэ ааны тэлэччи аһан биэрдэр, ¹³ бырааппын Тити онно булбатахпыттан улаханлык дьиксинэн сылдыбытым; ол иһин кинилэрдиин бырастыыланан баран манна, Македонияҕа кэлбитим.

¹⁴ Танараҕа махтал буоллун: Кини биһигини Христос өрөгөйдөөх хаамытыгар, билиэн ылыллыбыт дьоннуу, өрүүтүн Кини кэнниттэн батыһыннаран, Христуу билии минньигэс сытын биһигинэн сир-сир аайы тарҕаттара турар. ¹⁵ Быһанар суолунан баран иһээчилэр да, өлөр өлүү суолунан иһээчилэр да ортолоругар биһиги Танараҕа Христос арамаата буолабыт. ¹⁶ Өлөр суолунан барааччыларга бу — өлүү дьулаан сыта, оттон быһанааччыларга — олох кэрэнэн сайыыта буолар. Ким баарый манньк соругу толорор кыахтаах? ¹⁷ Биһиги, үгүстэр* курдук, Танара тылын уларытан-тэлэритэн баран, уҥа-ханас эргиммэппит; суох, биһиги, Танара ыппыт дьонун сиэринэн, Христостуун биир буолан, ис сүрэхпиттэн Танара иннигэр үөрэтэбит.

3 Ама биһиги эһигинниин хат билсигэ сатыахпыт дуо? Ама сорох-сорохтор курдук, хардарыта — биһигини эһиэхэ, эһигини биһиэхэ — мэктиэлиир суруктарга наадыһаахпыт дуо? ² Эһиги бэйэҕитинэн биһиги** сүрэхпитигэр суруллубут мэктиэ сурук, киһи барыта көрөн билэр, ааҕар суруга буолабыт эбээт! ³ Эһиги Христос суруйбут суругунабыт; бу сурук биһиги үлэбит түмүгэр чэрэниилэнэн буолбакка, Тыыннаах Танара Тыынынан,

* 2:17 *Үгүстэр* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «атыттар».

** 3:2 *Биһиги* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «эһиги».

2 КОРИНФИЯННАРГА 3

суорба таас ньууругар буолбакка, сүрэх-быар иһигэр суруллубутун, эһиги бэйэҕитинэн көрдөрөбүт.

⁴Христос баар буолан, биһиги Тангара иннигэр манньк эрэм-ньилээхпит. ⁵Бу үлэни толорор кыахтаахпыт дэниэхпитин, оннук кыахпыт суох, толорор кыағы биһиэхэ Тангара биэрэр. ⁶Саҥа Кэс Тыл үлэһиттэрэ буолар кыағы биһиэхэ Кини биэрбитэ; ол аата бу Кэс Тыл тыын суолтатынан буукуба, суруллубут сокуон буолбат, Тыын Бэйэтинэн буолар, тоҕо диэтэххэ, суруллубут сокуон өлөрөр, оттон Тыын олоҕу биэрэр.

Саҥа Кэс Тыл килбиэнэ

⁷Бэл суорба тааска суруллубут, өлүүгэ тиэрдэр Сокуонна сулууспалааһын килбиэнэ бэрдиттэн Израиль уолаттара, Моисей сирэйигэр сыдыайбыт быстах кэмнээх килбиэни тулуйбакка, кини сирэйин көрөр кыахтара суоҕа; ⁸оннук эбит буоллаҕына, Тыын сулууспалааһына быдан ордук килбиэннээх буолуо суоҕа дуо? ⁹Дьүүлгэ-сэмэҕэ тиэрдэр Сокуонна сулууспалааһын оннук албан аатырар буоллаҕына, буруйтан босхолуур сулууспалааһын албан аата быдан күүстээх. ¹⁰Кырдыга даҕаны, быдан күүстээх килбиэн сыдыайбытыгар хаһаангыта эрэ килбиэннээх Сокуон сырдыга өһөн хаалар. ¹¹Ааһар аналлаах оннук албан аатыра сылдыбыт буоллаҕына, ааспат аналлаах албан аата быдан күүстээх.

¹²Манньк бигэ эрэллээх буоламмыт, биһиги туохтан да иннэн-толлон турбаппыт, ¹³ааһар аналлаах албан аат килбиэнэ өһөрүн Израиль уолаттара көрбөтүннэр диэн сирэйин былаатынан тууна бааммыт Моисей курдук буолбаппыт. ¹⁴Ол эрэри кинилэр өйдөрө-санаалара им балай харангаҕа муммута: Эргэ Кэс Тыл кинигэлэрин ааҕалларыгар эмиз соннук сабыы, ону Христос эрэ ылан быраҕар кыахтаах буолан, баччаанга диэри өйдөрүттэн уһулла илик. ¹⁵Онон Моисейы ааҕалларыгар ол сабыылар билингэ диэри сүрэхтэрин бүрүйэ сылдыар, ¹⁶«оттон Айыы Тойонго эргилиннэхтэринэ, ол сабыы аһыллар». ¹⁷Айыы Тойон – Тыын. Айыы Тойон Тыына ханна баар да, онно көнгүл баар. ¹⁸Биһиги бука бары сирэйбитин саптыбакка эрэ, Айыы Тойон кэрэмэн килбиэнин сиэркилэҕэ көрөр курдук көрөн, килбиэнтэн килбиэнгэ ыттан, улам Киниэхэ маарыннаан иһэбит. Бу барыта Айыы Тойон Тыынын дьайыыта буолар.

Туой көһүйэлээх духуобунай кылаат

4 Онон биһиги, Тангара үтүө санаатыттан манньк сулууспаны эрэммит дыно, санаабытын түһэрбэппит; ²ол оннугар кистэлэн сааттаах дыайылары ууратан, ханнык да албыннаанына, Тангара тылын токурутуута суох, кырдыгы аһаҕастык биллэрэн, Тангара иннигэр бэйэбитин хайа баҕарар киһи суобанын дүүлүгэр биэрэбит. ³Биһиги биллэрэр Евангелиебыт, кимизэхэ эмэ өйдөммөт да буоллабына, өлүү суолунан баран иһээччилэргэ өйдөммөт. ⁴Тангара уобараһа — Христос — кэрэмэн килбиэнин туһунан Евангелие сырдыга сыдыайбатын диэн, бу үйэ тангарата кинилэр өйдөрүн харангардыбыт, ол иһин итэҕэйбэттэр. ⁵Биһиги бэйэбитин биллэрэ сатаабаппыт ээ, Христос Иисуһу, Айыы Тойону биллэрэбит, оттон бэйэбит эһиэхэ Иисус туһугар — кулуттарбыт. ⁶Тоҕо диэтэххэ, «харанаттан сырдык тыктын» диэбит Тангара, Иисус Христос сирэйигэр сыдыайбыт Бэйэтин килбиэнин биллэрэн биһигини сырдатаары, сүрэхпитигэр күндэлэс сырдыгынан сыдыайбыта.

⁷Биһиги буоллабына манньк күндү кылаат угуллубут туой бочуктара эрэ буолабыт. Онон бу мунура суох күүс биһиэнэ буолбатаҕа, Тангара киэнэ буолара ырылыччы көстөр. ⁸Биһигини бары өттүбүтүтэн ыгаллар-түүрэллэр эрэри, муннукка хаайтарбаппыт; эрэл эрэ быстыах туругар сылдыабыт эрэри, эрэлбит быстыбат; ⁹сойуолуулар эрэри, Тангара биһигини хаалларбат; самнарбыттарын да иһин, өлөн-охтон биэрбэппит. ¹⁰Иисус олоҕо биһиги эппитигэр-сииммитигэр арылларын туһугар, биһиги бу өлөр оҥоһуулаах эппитигэр мэлдьи Айыы Тойон* Иисус өлүүтүн илдэ сылдыабыт. ¹¹Итиэннэ биһиги тыыннаахпыт тухары, өлөр оҥоһуулаах эппитигэр-сииммитигэр Иисус олоҕо арылыннын диэн, бэйэбитин Иисус туһугар, тиһигин быспакка, өлөр өлүүгэ бэринэбит. ¹²Онон биһиэхэ өлүү күүһэ, оттон эһиэхэ олох күүһэ дыайар.

¹³Ол эрэри «итэҕэйэр буоламмын Тангараҕа айхал эппитим» диэн Суруйууларга этиллибитин курдук, биһиги эмиэ оннук итэҕэл тыынын ингэринэммит, итэҕэйэр буоламмат бар дыонҕо Евангелиены иһитиннэрэбит. ¹⁴Айыы Тойон Иисуһу

* 4:10 *Айыы Тойон* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыл суох.

2 КОРИНФЯННАРГА 5

тилиннэрбит Тангара биһигини эмиэ Иисуһу кытта тилиннэрэн, эһигинниин бииргэ Бэйэтин иннигэр туруоруо диэн биһиги билэбит. ¹⁵ Онон Тангара өлгөм илгэлээх үтүөтэ улам-улам үксээн-тэнийэн элбэх дьон сүрүбүр махталы үөскэтэн, Кинини албан аатырдан, сүүрүктүү алларын туһугар, бу барыта эһиги туһабытыгар буолар.

Итэҕэлинэн олоруу

¹⁶ Ол иһин биһиги санаабытын түһэрбэппит. Төһө да тас көрүҥмүт улам иинэн-кэхтэн истэр, ис олохпут күнтэн күн сангардыллан иһэр. ¹⁷ Бу олоххо көрсөр быстах кэмнээх чэпчэки эрэйбит биһиэхэ ол эрэйбитин элбэх төгүл сабырыйар бараммат үйэлээх, толору ыйааһыннаах балысхан албан ааты аҕалыаҕа. ¹⁸ Онон биһиги харахпытын көстөр эйгэҕэ буолбакка, көстүбэт эйгэҕэ хатыбыт. Бу көстөр эйгэ мунур үйэлээх, оттон көстүбэт эйгэ үйэтэ мунура суох.

Биһиги халлааннааҕы дьибит

5 Биһиги бу билигин олорор отуубут – сирдээҕи эппит-сииммит – үрелиннэбинэ, биһиэхэ илиинэн тутуллубатах, үрэлибэт үйэлээх дьибэ халлаанга Тангарааттан тиксэрин билэбит. ² Дьэ ол иһин манна сылдьан биһиги, халлааннааҕы дьибитигэр киириэхпитин туоххаһыйа баҕаран, ыараханлык өрө тыынабыт. ³ Оннук эрэ «тангыннахпытына», сыгыннах хаалыахпыт суоҕа. ⁴ Бу сирдээҕи отуубутугар олорорбут тухары биһиги ыараханлык өрүтэ тыынабыт. Сирдээҕи дьибититтэн тахсыахпытын баҕаран буолбатах, өлөр онһуулаах эппит-сииммит өлбөт үйэлээххэ кубулуйарын туһугар, халлааннааҕы дьибитигэр киириэхпитин баҕаран. ⁵ Ол туһугар Тангара биһигини айбыта, ол мэкиттэ буоллун диэн, биһиэхэ Сибэтиэй Тыыны биэрбитэ.

⁶ Онон биһиги өрүүтүн эрдээхтик сананабыт; бу эттээх-сииннээх сылдьарбыт тухары Айы Тойонтон ыраахпытын билэр буоламмыт ⁷ (биһиги харах көрөрүнэн буолбакка, итэҕэлинэн олоробут), ⁸ эрдээхтик сананабыт уонна бу эппититтэн-сииммиттэн тахсан дьибитигэр, Айы Тойонно тийэн олохсуйуохпутун баҕарабыт. ⁹ Ол иһин «дьибитигэр» да буолбуппут, «туора дойдуга» да сылдыбыппыт иһин, Кини санаатын табарга дьулуһабыт; ¹⁰ тоҕо диэтэххэ, биһиги бу эттээх-сииннээх

2 КОРИНФЯННАРГА 5

сылдыан тугу гыммыппытынан – үтүнү эбэтэр мөкүнү онор-буппутунан көрөн хас биирдибит төлөбүрүн ыларбыт туругар, бука бары Христос Дьүүлүгэр туруохтаахпыт.

Танараны кытта эйэлэһии

¹¹ Ол иһин, Айы Тойонтон толлуу диэн түгун билэр буоламыт, биһиги бар дьону итэҕэтэ-аатты сатыбыт, оттон бэйэбит киммитин-туохпутун Танара көрөн турар. Эһиги да суобаскыт биһигини көрөр диэн мин эрэнэ саныбын. ¹² Биһиги бэйэбитин мэктиэлээн хаттаан эһиэхэ билиһиннэрэ сатааппыт, ол оннугар, сүрэхтэринэн буолбакка, тас сололорунан киэн туттааччыларга хардарар кыахтанаргыт туругар, биһигинэн киэн туттар кыабы эһиэхэ биэрэбит. ¹³ «Өйбүтүтэн тахсыбыт» да буоллахпытына, – бука, Танара туругар тахсыбыппыт буолуо, оттон өлүөр өйдөөх буоллахпытына, – эһиги тускутугар өлүөрбүт. ¹⁴ Христос таптала биһигини оннук үүйэ тутар буолан, биһиги биир Киһи барыларын тустарыгар өлбүт буоллабына, ол аата бары өлбүттэр диибит. ¹⁵ Оттон Христос, тыыннаахтар аны бэйэлэрин тустарыгар буолбакка, кинилэр тустарыгар өлөн баран тилибит Христос туругар олордуннар диэн, бар дьон туругар өлбүтэ. ¹⁶ Ол иһин аны биһиги кими даҕаны киһи кээмэйинэн кээмэйдэбэппит; урут Христу да оннук сыаналаабыт да буоллахпытына, билигин аны уурайдахпыт. ¹⁷ Онон ким Христу итэҕэйбит, ол санга айыллыбыт киһи; урукку ааста, көр, аны билигин барыта* санга буолла. ¹⁸ Бу барыта биһигини Бэйэтин кытта Иисус Христунан** эйэлэһиннэрбит итиэннэ эйэлэһиннэрэр соруктаах сулууспаны биһиэхэ сүктэрбит Танара дьайыыта буолар. ¹⁹ Ол аата Танара, киһи аймах буруйун аахсыбакка, аан дойдуну Бэйэтин кытта Христунан эйэлэһиннэрэн баран, ол эйэлэһини биллэрэр соругу биһиэхэ сүктэрбит. ²⁰ Онон биһиги Христос аатыттан толору болумуочуйалаах илдьиттэр буолабыт, биһиги уоспутунан Танара Бэйэтэ бар дьону ылыннарыылаахтык ыңгырар; ол иһин биһиги «Танараны кытары эйэлэһин» диэн Христос аатынан көрдөһөбүт. ²¹ Биһиги

* 5:17 *Барыта* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыл суох.

** 5:18 *Иисус Христунан* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «Христунан».

2 КОРИНФЯННАРГА 6

Христоска холбоһон, Тангара иннигэр кырдыксыт дьон буоларбыт туһугар, Тангара Киниэхэ, аныы диэни Билбэтэххэ, биһиги аныыбытын-буруйбутун сүктэрбитэ.

6 Биһиги, Тангара үлэтин толорсор дьон, Киниттэн бэлэх ылбыт илгэлээх үтүөбүтүн халтайга хаалларыман диэн, эһигиттэн көрдөһөбүт. ²«Табыгастаах кэмгэ Мин эйигин иһиттим, быһабыл күнүгэр эйиэхэ көмөлөстүм», – диір эбээт Кини. Бу сибилигин – табыгастаах кэм кэллэ, бу сибилигин – быһабыл күнэ үүннэ!

Павел көрсүбүт ыарахаттара

³Бу толоро сылдыар сулуспабыт сэмэлэмметин туһугар, биһиги ким да суолугар мэхэйи үөскэппэт буоларга кыһаллабыт; ⁴ол иһин туохха барытыгар бэйэбитин Тангара үлэһиттэрин быһыытынан көрдөрөбүт: улуукан тулуурунан бары кутурҕаны, кыһалҕаны, эрэйи-муну, ⁵кырбааһыны-сынныыны, хаайыыны, мөрөйдөөһүнү тулуйабыт, сыралаһан үлэһитбит, утуйбаппыт, аһабаппыт. ⁶Тангара дьин үлэһиттэрэ буоларбытын ыраас сигилибитинэн, билиибитинэн, киэн көбүспүтүнэн, үтүө санаабытынан, Сибэтиэй Тынынан, истин тапталбытынан, ⁷дьин кырдык тылынан, Тангара биэрэр күүһүнэн көрдөрөбүт. Уһа да, хаһас да илиибитигэр тутта сылдыар сэриибит сэбэ биһиэнэ – кырдыксыт буолуу; ⁸ытыктыылларын да, сэнииллэрин да, үөҕэллэрин-холуннаралларын, хайгыылларын да – барытын тулуйарга бэлэммит. Биһигини сымыһаччылар курдук көрөллөр даҕаны – биһиги кырдыгы эрэ этэбит. ⁹Биллибэппит эээри, биһигини көрөн билэллэр; өлбүттэринэн ааҕаллар эээри, көрөргүт курдук, кэм да тыыннаахпыт; накаастыыллар эээри, өлөн-сүтэн биэрбэппит; ¹⁰хомотоллор эээри, өрүү үөрэ-көтө сылдыабыт; дьадангыбыт эээри, үгүстэри байытабыт; туохпут да суох эээри, барытын бас билэбит.

¹¹Коринфтаағы доҕотторбуот, биһиги элэ-была тылбытын эһиэхэ эттибит, сүрэхпитин эһиэхэ тэлэччи астыбыт. ¹²Биһиги дууһабытын эһигиттэн хатамаппыт эбээт, эһиги биһигиттэн хам хатанаҕыт. ¹³Оҕолорбор этэр кэриэтэ эһиэхэ этэбин – тэн иэйиинэн биһиэхэ иэйин дуу!

Итэҗэйбэт дьоннуун биир бурҗалдьыны кэтимэнг

¹⁴ Итэҗэйбэт дьону кытары биир бурҗалдьыны кэтимэн. Хайаан көнө быһыы уонна суута-сокуона суох быһыыланыы бииргэ көлүллүүхтэрэй? Сырдык уонна харанга туох кыттыгастаахтарый? ¹⁵ Христос Велиардыын* хайаан сөбүлэһиэхтэрэй? Итэҗэйээччи итэҗэйбэттиин туох кыттыгастаах буолуой? ¹⁶ Хайаан Танара дьиэтигэр эмэгэттэр туруохтарай? «Кинилэр ортолоругар олохсуйаммын, сэргэстэһэ сылдьаммын, үгэр Танаралара буолуом, кинилэр эмиэ Мин норуотум буолуохтара» диэбитин курдук, эһиги** Тыыннаах Танара Дьиэтэ буолаҕыт. ¹⁷ Ол иһин «„Кинилэртэн тахсан түспа барын, – диир Айыы Тойон. – Уонна аны кирдээҕи таарыйыман, оччоҕуна Мин эһигини ылыныам, ¹⁸ эһиэхэ Аҕаҕыт буолуом, Миэхэ эһиги уолаттарым-кыргыттарым буолуоххут“, – диир Барытын Тутан Олорооччу, Айыы Тойон».

7 Онон, таптыыр бырааттарым, биһиги, маннык эрэннэриини истибит дьон, эппитин-сииммитин, дууһабытын киртитэр бары куһаҕантан ыраастанан, Танараттан толлон тураммыт, сибиэтиэй олохтонуоҕун.

Павел үөрүүтэ

² Доҕотторуом, биһигиттэн сүрэххитин хатаныман. Биһиги кимиэхэ да куһаҕаны онгорботохпут, кими да куорҕаллаабатахпыт, кимтэн да барыһыра-туһана сатаабатахпыт. ³ Маны эһигини сэмэлээн этэр буолбатахпын; урут эппитим курдук, этэбин: эһиги өрүү биһиги сүрэхпитигэр бааргыт, онон өлбүппүт да, тыыннаахпыт да иһин, биһиги өрүү бииргэбит. ⁴ Мин эһиэхэ эрэлим күүстээх, эһигини хайгыырым да бэрт элбэх; санаам толору уоскуйан сылдьабын, төһөлөөх да эрэйгэ-кыһалҕаҕа сырыттарбыт, үөрүүм өлгөм.

⁵ Македонияҕа кэлэн да баран биһиги сынньанар диэни букатын билбэтэхпит, бары өттүттэн ыктарбыппыт: таспытыгар – утарылаһыы, испитигэр – дыксинии. ⁶ Ол эрээри сүөм түспүтү,

* 6:15 *Велиар* – сороҕор «Велиал». Сатана аата.

** 6:16 *Эһиги* – сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «биһиги».

2 КОРИНФЯННАРГА 7

харыс хаалбыты уоскутар Тангара Тити афалан санаабытын көтөхпүтэ. ⁷ Биһиги Тит кэлбититтэн эрэ буолбатах, эһиги кинини уоскуппуккутуттан эмиэ санаабыт көтөбүллүбүтэ; хайдах эһиги миигин күүскэ суохтуургутун, курутууйаргытын, хайдах миигин көмүскүүргэ туруммукутун кэпсээбитигэр үөрүүм өссө ордук үрдээбитэ.

⁸ Онон эһигини сурукпунан харааһыннарбыт да эбит буоллахпына, аны кэмсиммэппин. Бастаан утаа кэмсинэ санаабытым гыннан баран, суругум эһигини быстах кэмнэ эрэ санаардаппыт эбит. ⁹ Билигин эһиги хараастыбыккытыттан буолбакка, итинник хараастан, аныыгытын билинэн көннөрүммүккүттэн үөрэбин: эһиги Тангара туһугар санаардаабыккыт, ол аата биһиги эһиэхэ туох да хоромньуну онгорботох эбиппит. ¹⁰ Тангара туһугар санаада ыллары мэлдьи аныыны билинини үөскэтэн, быһабылга сирдиир, отгон бу дойду санаардабыла өлөр өлүүнү үөскэтэр. ¹¹ Тангара туһуттан санаардаангыт, көрбөккүт дуо, төһөлөөх кыһалынныгыт-мүһэлиннигит! Төһөлөөх бырастыы гыннанан элэ-была тылгытын эттигит, буруйдаах киһиэхэ кыһыйдыгыт-абардыгыт! Төһөлөөх куттанныгыт, төһөлөөх миигин көрсүөххүтүн баҕардыгыт, айманныгыт, буруйдаады накаастааххытын төһөлөөх күүскэ баҕардыгыт! Инньэ гыннан, эһиги бу дыалада ырааскытын көрдөрдүгүт. ¹² Онон, мин эһиэхэ ол суругу суруйарбар, буруйу онгорбут да, атадастаммыт да киһи туһуттан буолбатах, Тангара иннигэр биһиэхэ хайдах курдук бэриниилээххитин бэйэҕит дьэнкэтик өйдүүргүт туһугар суруйбутум. ¹³ Ол иһин, уоскуйбуккутун истэн, биһиги эмиэ уоскуйдубут.

Туохтааҕар да эһиги Тити үөрдүбүккүттэн, бука бары кинини уоскуппуккутуттан көннүөрдүбүт. ¹⁴ Онон мин, киниэхэ эһиги тускутунан дэлэй соҕустук киэн тутта кэпсэммит киһи, кыбыстыыга киирбэтим; эһиэхэ эмиэ дын кырдыгы эрэ этэрбит курдук, Титкэ эһигини хайдаабыппыт барыта кыларыйар кырдык буолан табыста. ¹⁵ Эһиги бука бары хайдах курдук истигэннитин, хайдах кинини ис-искититтэн долгуйа-үөрэ көрсүбүккүтүн санаан кэллэҕинэ, кини сүрүбэ эһиэхэ өссө күүскэ иэйэр. ¹⁶ Онон туохха барытыгар эһиэхэ толору эрэниэхпин сөп диэн, мин үөрэбин эрэ.

Дьэллэм буолуу туһунан

8 Бырааттарбыт, Македониятааҕы церковтарга Тангара хайдах курдук өлгөм илгэлээх үтөөнү бэлэх биэрбитин билиэххин баҕарабыт. ²Эрэйи энгээрдэринэн тэлэн тургутуу үөһүгэр да сырытталлар, үөрүүлэрэ үрдүк; быстар дьаданытык да олордоллор, кэмэ суох дьэллэмник бэрсэллэр. ³⁻⁴Кинилэр, сибэтийдэргэ көмө онорор үтөө дьыалаҕа кыахтара баарынан (өссө кыахтарын таһынан диэн мин туоһулуубун) кыттаары баҕатыйан биһигиттэн ылыннарыылаахтык көрдөспүттэрэ. ⁵Биһиги күүтэ санаабыппытын куоһаран, бэл бэйэлэрин да, бастатан туран, Айыы Тойонно, ол кэнниттэн, Тангара көнүлүн хоту, биһиэхэ биэрбиттэрэ. ⁶Ол иһин биһиги Тити, бу үтөө дьыаланы эһиэхэ хайдах саҕалаабытай да, ол курдук, тигэһэр тигэрдэригэр көрдөспүппүт. ⁷Эһиэхэ туоххут барыта: итэҕэлгит, уус тылгыт-өскүт, билиигит, бары кыһамныгыт, биһиэхэ тапталгыт* — кэмэ суох дэлэйин курдук — бу да үтөө дьыалаҕа эмиэ дэлэй буолун. ⁸Мин маны дьаһайан буолбатах, атыттар кыһамнылары кэпсээн эһиги тапталгыт төһө истинин тургутан көрөбүн. ⁹Айыы Тойоммут Иисус Христос үтөө санаалааҕын бэйэҕит билэҕит: Кини баай эрэри, дьаданытынан эһигини байытаары, эһиги тускутугар дьадайбыта.

¹⁰Мин эһиэхэ сүбэм манньк: эһиги өссө былырынныттан саҕалаабыт дьыалаҕытын тигэһэр тигэрдэргит ордук буолуо. Бу дьыаланы эһиги бастакынан саҕалаабыт эрэ буолбатаххыт, өссө онуоха аан бастакынан баҕатыйбыккыт. ¹¹Дьэ онон хайдах быһаарыммыккыты да, ол курдук бэлэмнээхтик ылсан, төһө кыаххыт баарынан тигэһэр тигэрдиг. ¹²Бэрсэргэ чохчы бэлэм буоллаххытына, Тангара эһиги бэлэххитин, эһиэхэ туох суоҕун буолбакка, туох баарын көрөн, ылыныа. ¹³Онтукаҕыт атыттарга чэпчэтии, оттон эһиэхэ ыар сүгэһэр буолуохтаах диэн эпэппин — барыгытыгар биир тэн буолуохтаах. ¹⁴Билигин эһиги бэйэҕиттэн ордору бэрсибиккит кинилэргэ тийбэти ситэрэн-толорон биэриэхтээх, оттон кэлин кинилэр бэйэлэрин ордукарыттан бэрсэннэр, эһиэнин ситэрэн биэриэхтэрэ. Оччоҕо

* 8:7 *Биһиэхэ тапталгытынан* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга «биһиги тапталбытынан».

2 КОРИНФЯННАРГА 9

барыгытыгар тэн буолуо. ¹⁵Суруйууларга этиллибитин курдук, «ким элбэҕи хомуйбут, ордуктамматаҕа, ким аҕыйаҕы хомуйбут – тутайбатаҕа».

Тит Коринфка барар

¹⁶Эниги тускутугар эмиэ ситинник кыһамньыны Тит сүрү-
рэр инэрбит Танараҕа махтал буоллун. ¹⁷Тит, миигин көрдөс-
тө эрэ диэн буолбатах, көмөлөһөргө бэйэтэ дьулуурдаах буо-
лан, көңүл өттүнэн эһиэхэ барар. ¹⁸Өссө кинини кытта Еван-
гелиены иһитиннэрэн бары церковтар биһирэбиллэрин ылбыт
бырааппытын ытабыт. ¹⁹Бу Айыы Тойону албан аатырдар,
биһиги үтүө кыһамньыбытын туһулуур амарах дьыалабытыгар
көмөлөөх аргыс буолаарай диэн, церковтар кинини анаан-ми-
нээн талан ыппыттара. ²⁰Итиччэ элбэх үбү эрэнэн туттарбыт-
тарын дьаһайа сылдыаммыт, кимтэн да сирэй-харах анньыллы-
бат туһугар кыһаллабыт. ²¹Биһиги Айыы Тойон эрэ иннигэр
буолбатах, дьон иннигэр эмиэ көнө суоллаах-иистээх буоларга
дьулуһабыт. ²²Кинилэри кытта өссө биир бырааппытын, кы-
һамньылааҕын араас дьыалаҕа элбэхтик тургутан билбит киһи-
битин, ытабыт. Кини эһиэхэ эрэнэрэ бэрт буолан, билигин
хаһаангытааҕар да ордук кыһаллар. ²³Оттон Тит туһунан этэр
буоллаха, кини – мин табаарыһым, эниги тускутугар бииргэ
үлэлиир киһим; бырааттарбыт буоллахтарына – церковтар ыппы-
т илдьиттэрэ, Христуһу албан аатырдар дьон. ²⁴Онон кини-
лэри таптыыргытын бары церковтарга итэҕэтиилээхтик көр-
дөрүң. Оччоҕо эһигини хайгыырбыт кырдыктааҕын бары би-
лиэхтэрэ.

Иерусалимга ытыллар көмө туһунан өссө биһрдэ

9 Онон сибэтийдэргэ көмө ытар туһунан мин эһиэхэ суру-
йарым наадата да суох. ²Көмөлөһөргө эниги өрүү бэлэмни-
тин билэбин; Македония дьонугар эниги тускутунан «Ахайя өс-
сө былырыннгыттан бэлэм» диэн хайҕанан кэпсэнэбин; онон
эниги көмөлөһөргө күүстээх баҕаҕыт үгүс дьону көбүлээтэ. ³Ол
эрээри бу түбэлтэҕэ мин, эһигинэн бостуой киэн туттан хай-
ҕаммыт буолумаары, били эппитим курдук, бэлэм буоларгыт
туһугар, бу бырааттарбытын ытабын. ⁴Миигин кытары Маке-
дония дьоно кэлсэн эниги бэлэмэ суоххутун көрдөхтөрүңэ,

биһиги, итиччэ эрэмнылээхтик хайѳаммыт* дьон, кыбыстыыга кириэхпит (эһиги бэйэѳит тускутунан этэ да барбаппын). ⁵Ол иһин, эрэннэрбит бэлэххит бэлэм буоларын туһугар, баран эрдэтэн бэлэмнии турун диэн бырааттарбытыттан көрдөһөргө быһаарынным. Оччоѳо эһиги көмөѳүт күһэлэн тутан ылыы курдук буолбакка, баѳа өттүнэн бэриллибит алгыстаах бэлэх буолуоѳа.

⁶Маныхаха этиэм этэ: ким сиэмэтин кэмчилээн ыспыт, ол үүнүүтэ кэмчи буолуо, ким өлгөмнүк ыспыт, ол үүнүүтэ өлгөм буолуо. ⁷Хас биирдии киһи сүөм түһэ-түһэ эбэтэр күһэлэнинэн буолбакка, ис сүрэѳиттэн баѳаран бэристин; үтүө баѳатынан бэрсэр киһини Тангара таптыыр. ⁸Оттон Тангара эһигини мэлдьи бары өттүнэн дэлэгэйдик олороргут, үтүөнү онгорорго дьэллэм буоларгыт туһугар, хайа баѳарар илгэлээх үтүөнэн байытар күүстээх. ⁹Суруйууларга этиллибитин курдук: «Дьадангыларга дэлэйдик түнэттэ, кини үтүөтэ үйэттэн үйэѳэ умнуллуо суоѳа».

¹⁰Ыһын диэн сиэмэ, аһаан диэн килиэп биэрэр Тангара, эһиги ыспыт сиэмэѳитин өлгөмнүк үүннэрэн, онгорор үтүөѳүт үүнүүтүн үксэтиэѳэ; ¹¹оччоѳо эһиги туохха барытыгар дьэллэм буолар туһугар, барытынан байыаххыт, оччоѳо эһиги биһигинэн ытар бэлэххит иһин бэрт үгүстэр Тангараѳа махтаныхатара. ¹²Бу туһалаах дьыала Иерусалим сибэтиэйдэрин кыһалѳаларын толуйар эрэ буолуо суоѳа, өссө элбэх киһи сүрэѳэр Тангараѳа өлгөм махталы үөскэтиэѳэ. ¹³Оччоѳо кинилэр бу туһаѳытын көрөн, эһиги аһаѳастык билинэр Христос туһунан Евангелиеѳытыгар бэриниилээххитин, кинилэри уонна атын да итэѳэйээччилэри кытта дьэллэмник үллэстэргитин итэѳэйэн, Тангараны айхаллыахтара, ¹⁴Тангара илгэлээх үтүөтэ эһиэхэ кэмэ суох элбэхтик тиксибититтэн иэйэн туран, эһиги тускутугар Тангараѳа үнүөхтэрэ. ¹⁵Бу киһи тылынан сатаан эппэт бэлэѳин иһин Тангараѳа махтал!

Павел толорор сулууспатын көмүскүүр

10 Мин, Павел, эһиги «аттыбытыгар сылдьан сэмэй, оттон ыраатта да биһигини утаран хорсунугар түһэр» диир кинигит, Христос көнө-көрсүө майгытын, үтүө санаатын туһугар,

* ^{9:4} *Итиччэ эрэмнылээхтик хайѳаммыт* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыллар суохтар.

2 КОРИНФЯННАРГА 10

бу эһиэхэ туһаайан этэбин. ²Сорох-сорохтор биһигини бу аһыылаах дойду дьонунуу быһыыланар курдук сыаналыыллар. Онон, тийдэрбин эрэ, хорсуммун кинилэргэ сорунуулаахтык көрдөрүүм диэн санампыппын толорумаары эһигиттэн көрдөһөбүн: бука диэн миигин оннукка тиэрдимэн. ³Төһө да бу дойдуга олобуппут иһин, биһиги бу дойду сэриилэһэриттэн атыннык сэриилэһэбит. ⁴Биһиги сэриилэһэр сэппит киһи сэритин сэбилэниитэ буолбатах, биһиэнэ – ньыгыл бөһөргөтүүлэри урусхаллыыр кыахтаах Тангара күүстээх сэбилэниитэ. Бу сэрии сэбинэн биһиги оһуруктаах өй-санаа тэриниитин, ⁵Тангараны билиини утары турунар бары улуутумсуйууну сууһарабыт, ханнык баһарар санааны билиэнгэ ылан, Христоска бас бэриннэрэбит; ⁶итиэннэ, эһиги Христоска энкилэ суох истигэн буолбуккут кэннэ, хайа баһарар истигэнэ суох быһыыны накаастыырга бэлэммит.

⁷Таһыттан көрөн эһиги киһини дьүүллүүгүт дуо? Ким бэйэтин Христос киһитэбин диэн бигэ эрэллээх, ол бэйэтинэн көрөн тойонноотун, киһи Христос киэнэ буоллаһына, биһиги эмиэ Христос дьонобут. ⁸Өскөтө мин Айыы Тойон биһиэхэ эһигини үрэйэргэ буолбакка, бөһөргөтөргө биэрбит былааһынан баһа соһус хайһанар да буоллаһына, кыбыстыбаппын. ⁹Мин эһигини сурукпунан куттуур курдук көстүөхпүн баһарбаппын. ¹⁰Ким эрэ миигин «суругар күүстээх, кытаанах курдук буолан баран, сирэй көрүстэххэ мөлтөх, тыла-өһө да ыйааһына суох» диир; ¹¹итинник этээччи өйдүөх тустаах: ыраахтан суруйар сурукпугар хайдахпытый да, бэйэһитигэр тийэн кэллэхпитинэ, онтон туох да атыммыт суох буолуо.

¹²Биһиги бэйэлэрин биллэрэ-көрдөрө сатыыр дьонго холоно да, тэннэһэ да соруммаппыт: кинилэр бэйэлэрин кээмэйдэринэн кэмнэнэн, бэйэ-бэйэлэрин кытта куоталаһа сатаан, толкуйа суох быһыыланаллар. ¹³Оттон биһиги кэмэ суох хайһана барбакка, эһиэхэ эмиэ тийэр туһугар, Тангара кэмнээн биэрбит кэрининэн хайһаныахпыт. ¹⁴Биһиги аналлаах чэрчибитин кэспэппит, эһиэхэ тийбэтэхпит эбитэ буоллар, оннук буолуо да этэ. Оттон биһиги Христос туһунан Евангелиены эһиэхэ тиэрдэн турабыт! ¹⁵Биһиги чэрчибитин аһары түһэн, атын дьон үлэтинэн хайһаммаппыт. Эһиги итэһэлгит үрдээн-үүнэн истэбин аайы, бэйэбит чэрчибитин эһиги көмөһүтүнэн кэмэ суох

2 КОРИНФИЯННАРГА 11

кэнгэтэн иһиэхпит диэн эрэллээхпит: ¹⁶ оччоҕо атын дьон бэйэлэрин чэрчилэрин иһинэн бэлэмнээбиттэринэн хайҕаммакка, Евангелиены өссө ыраата баран иһитиннэриэхпит. ¹⁷ Суруйууларга этиллибитин курдук, «ким хайҕанар, ол Айы Тойон дьайытынан хайҕаннын». ¹⁸ Айы Тойон бэйэтин бэйэтэ хайҕанааччыны билиммэт, Бэйэтэ хайгыыр киһитин эрэ билинэр.

Павел уонна сымыйа апостоллар

11 Оо, мин «өйө суох быһыыбар» арыый тулуурдаахтык сыһаннаһаргыт эбитэ буоллар! Ол эрэри, эһиги өссө тулуйа сатыгыт дии. ² Эһигини Тангара күнүүтүнэн күнүүлүүбүн эбээт: мин эһигини, ыраас кыһы курдук, соҕотох Христуу эрэ кытта илии охсуһуннарбытым. ³ Ол эрэри моҕой Еваны уодаһыннаах албыныгар үктэппитинии, эһиги эмиэ өйгүт-санаабыт мунан, Христоска истинник, ыраастык бас бэринэн сылдьар көнө суолгутуттан туораан хаалыаххыт диэн дьиксинэ саныбын. ⁴ Ким эмэ кэлэн эһиэхэ атын, биһиги иһитиннэрбэтэх Иисуспут туһунан кэпсээн бардаҕына, эһиги атын, урут ылымматах тыынныгытын ылынангыт, тута илик атын Евангелиеҕытын тутангыт, киниэхэ олус тулуурдаахтык сыһаннаһыах курдуккут. ⁵ Ол эрэри эһиги ити «үрдүкү апостоллар» диэн ааттыыр дьонгутуттан мин туохпунан да итэҕэс курдук санаммаппын: ⁶ төһө да кумахтан өтүүнү өрөр уус тыла суоҕум иһин, билии чааһыгар тийдэххэ атын буолуом. Биһиги бары өттүбүтүнэн хайдахпытын эһиги бэйэҕит бэркэ билэҕит. ⁷ Мин эһиэхэ Евангелиены, туох да төлөбүр эрэйбэккэ, биллэрэн, эһигини үрдэтэр сорукутан бэйэбин намтатынан аньыыга киирбит буоллаҕым дуу? ⁸ Эһиэхэ туһалыырбар туттаары атын церковтар биэрэр үптэрин ыламмын кинилэри, этэргэ дылы, халыыр этим да диэххэ сөп; эһиэхэ бара сылдьан, төһө да тийиммэтэрбин, кимиэхэ да сэлээннэммэтэҕим. ⁹ Туохха наадырбын барытын Македонияттан кэлбит бырааттарбыт толору хааччыйбыттара. Мин эһиэхэ хаһан даҕаны адаҕа буолбатаҕым, буолуом да суоҕа дии саныбын. ¹⁰ Христос сүрэхпэр ингэрбит кырдыгынан эттэппинэ, бу киэн туттуубун Ахайя дойдуларын үрдүнэн ким да миигиттэн былдыаан ылыа суоҕа.

¹¹⁻¹² Тоҕо мин иннэ гынабыный? Эһигини таптаабаппыттан буолуо дуо? Суох, таптыырбын Тангара билэр. Тангара үлэтин

2 КОРИНФЯННАРГА 11

үкчү биһиги курдук онгороллорунан хайџанаары сылтах көрдөөчүлэргэ оннук сылтаџы мин биэриэм суоџа. Инникитин да бу суолбун тутуһан иһиэџим. ¹³ Ити сымыйа апостоллар, албын үлэһиттэр Христос Апостоллара буолан кубулуналлар. ¹⁴ Онно киһи дыктиргиэџэ туох баарый? Сатана бэйэтэ сырдык Аанһыала буолан дьүһүн кубулунар буоллаџына, ¹⁵ үлэһиттэрэ эмиэ кырдык үлэһитэ буолан кубулуналлара дыкти буолбатах. Бүтэр уһугар кинилэр тугу онорбуттарынан дьүүллэниэхтэрэ.

Апостол сулууспатыгар көрсөр ырахаттар

¹⁶ Өссө төгүл эһиэхэ этэбин: миигин ким даџаны өйө суох дии санаабатын, оттон ол кыаллыбат буоллаџына, чэ, саатар, өйө суох киһи да курдук миигин ылынын, оччоџо, баџар, бэйэбин кыратык эмэ хайџана түһүөм этэ. ¹⁷ Бу Айыы Тойонтон ылан этэр буолбатахпын, бэйэбин маннык хайџанан кырдык даџаны өйө-төйө суох тыллаһан эрэбин. ¹⁸ Үгүстэр бу дойду дьонун куолутунан хайџаналларын курдук, мин эмиэ хайџаныым ээ. ¹⁹ Эһиги, итинник өйдөөх дьон, өйө суохтар тугу гыналларын барытын үөрүүнэн тулуйаџыт. ²⁰ Ким эрэ эһигини хабалаџа хам ылар, эһиэхэ иитимһи буолар, эһигиттэн былдыаан-талаан тутанар, киэмсийэр, эһигини сирэйгэ таһыйар буоллаџына тулуйаргыт туох да кэмэ суох. ²¹ Кыбыстыам иһин, бу чааһыгар биһиги кинилэргэ быдан баһыйтарбыппыт быһыылаах.

Оттон ким эмэ тугунан эрэ хайџаныан баџарар буоллаџына, оччоџо мин (өйө суох киһилии тыллаһан эрэбин) эмиэ хайџанан көрүүм! ²² Кинилэр еврейдэр дуо? Мин эмиэ еврейбин. Кинилэр израильтяннар дуо? Мин эмиэ Израиль киһитинэбин. Кинилэр Авраам удьуордара дуо? Мин эмиэ Авраам удьуорунабын. ²³ Кинилэр Христос үлэһиттэрэ дуо? Өйө суохпар этэбин: мин кинилэрдээџэр быдан улахаммын. Кинилэрдээџэр ордук элбэхтик үлэлээбитим, аата-ахсаана суох кырбаммытым, ордук элбэхтик хаайыллыбытым, үгүстүк өлө сыспытым. ²⁴ Иудейдартан биэс төгүл отут тоџустуу таһыыры* ылбытым; ²⁵ римляннар үс

* 11:24 *Биэс төгүл отут тоџустуу таһыыры* – иудей итэџэлиттэн тэйбиттэри кымньыынан 39 охсон накаастыыллара. Уураах быһыыгынан 40 охсулуохтааџа, ол гынан баран, таһыйааччы алџаһыан сөп диэн, биир охсууну көбүрэтэллэрэ.

төгүл маһынан кырбаабытгара, биирдэ тааһынан илдьи тамнаа-бытгара; үс төгүл хараабылым тимирбитэ, олортон биирдэстэ-ригэр түүннээх күн устата аһаҕас муораҕа булкуллубутум. ²⁶ Эл-бэхтик айанныырым, ол тухары куттал суоһуура: өрүстэргэ суо-һуура, түөкүттэртэн, хаан-уруу норуоппуттан, атын омуктартан суоһуура, куораттарга, иччитэх сирдэргэ, муораҕа суоһуура, сы-мыйа бырааттартан суоһуура. ²⁷ Илистэ үлэлиирим, утуйар уубун өрүү да хамматым, аччыктыырым, утатарым, аас-туор олохтоо-дүм, тонгорум-хатарым, сыгынньах сылдыарым. ²⁸ Итини таһы-нан күннэтэ миэхэ дьон тоҕуоруһар, бары церковь туһугар кы-һаллабын-мүһэллэбин. ²⁹ Ким эмэ мөлтөөтөҕүнэ-ахсаатаҕына, мин тэбис тэнгэ бэйэм кытта мөлтөөбөтөҕүм-ахсаабатаҕым баарай? Ким эмэ аһыыга киирдэҕинэ, мин ууга-уокка түспэ-тэҕим баарай?

³⁰ Хайҕанар да буоллахпына, мөлтөхпүнэн хайҕаныам. ³¹ Айыы Тойоммут Иисус Христос үйэлэр тухары алгыстаах Аҕата – Та-һара – мин сымыйалаабаппын билэр. ³² Дамаска сырыттаһпы-на, Арета ыраахтааҕы анаабыт уобалас баһылыга тутан ылаары куорат аанын манаппытыгар, миигин тымтайга уганнар куорат истиэнэтин түннүгүнэн түһэрбиттэрэ. Баһылык илиититтэн он-нук быһһанан турабын.

Павел ырайы көрүүтэ

12 Туһата суоҕун биллэрбин да, бэйэбин бэйэм хайҕанарбар тийэбин. Аны Айыы Тойон тугу көрдөрбүтүн, тугу арыһан биэрбитин кэпсиригэ көһүүм. ² Биир билэр киһим, Христос ки-һитэ, уон түөрт сыл анараа өттүгэр – эттэри-сииннэри эбитэ дуу, дууһата эрэ эбитэ дуу, чуолкайын бу диэн билбэтим, Таһара билэр, – үһүс халлаанга ылылла сылдыбыт. ³ Итиэннэ, мин би-лэрбинэн, ол киһи – эттэри-сииннэри эбитэ дуу, дууһата эрэ эбитэ дуу, ону билбэтим, Таһара билэр, – ⁴ ырайга ылыллан, киһи киһиэхэ сатаан кэпсээбэт этиэхтэн эриэккэс тыллары ис-тибит. ⁵ Оннук киһинэн хайҕаныаһпын сөп, оттон бэйэбинэн хайҕаммаппын, арай мөлтөхпүнэн хайҕаныам. ⁶ Ити эрээри хай-ҕаныаһпын баһарбытым да иһин син биир өйө суохтук тылла-һыам суоҕа дии саныыбын, тоҕо диэтэххэ, эһиэхэ дьин кыр-дыгы эрэ этэбин; ол гынан баран, ким эмэ бэйэтэ көрбүтүттэн эбэтэр бэйэбиттэн истибититтэн миигин үрдүктүк санаабатын

тухугар, хайжанартан тутгунуум. ⁷Итинник ухулуччулаах суоллары көрөн үрдүктүк санамматым тухугар, Тангара мин эппэр сытыы хатыыны анныбыт, ол хатыы, сатана аанньала, олус үрдүктүк санамматым тухугар миигин дьөлүтэ кэйиэлии сылдыар. ⁸Миигин киниттэн быыһаа диэн, мин Айыы Тойонтон үс төгүллээн көрдөспүтүм. ⁹Онуоха Айыы Тойон: «Эйиэхэ Мин илгэлээх үтүөм тиксибитэ да сөп, Мин күүһүм мөлтөххө ордук күүскэ дьайар», – диэбитэ. Дьэ ол иһин мин Христос күүһэ миэхэ күүскэ дьайарын тухугар, мөлтөхпүнэн хайжанарбын быдан ордоруом. ¹⁰Ол иһин мөлтөөтөхпүнэ, атаҕастаннахпына, кыһалҕаҕа кыһарыйтардахпына, сойуолаттахпына, Христос туттан ыгыыга-түүрүүгэ түбэстэхпинэ үөрэбин эрэ. Мөлтөөбүт эрэ кэммэр мин күүстээхпин.

Павел Коринф церковын тухугар дьиксинэр

¹¹Бэйэбин хайжанаммын, кырдык, өйбүттэн тахсаары гынным: эһиги миигин хайжанарга күһэйдигит. Эһиги хайҕыаххытын сөп этэ миигин: мин ким да буолбатах эрээри, эһиги «үрдүкү апостоллар» диэн ааттыыр дьоннутуттан туохпунан да итэҕэһим суох. ¹²Дьин Апостол буоларбын Тангара эһиэхэ араас бэлиэлэринэн көрдөрбүтэ. Мин тулуурбун билбэт буолаххытты! Онуоха эбии араас дьиктилэр, сөбүмэр бэлиэлэр, күүстээх дьайыылар. ¹³Оччоҕо, атын церковтарга холоотоххо, мин эһигини тутунан көйгөтүппүттээхпиний? Арай эһиэхэ сүгэхэр буолбакка сылдыарбынан дуо? Оннук буруйбун бука диэн бырастыгынын.

¹⁴Бу үһүстээн эһиэхэ бараары сылдыабын. Тийдэхпинэ, эһиэнин көбүрэтиэм суоҕа: мин эһиэнигэр буолбатах, эһиэхэ бэйэҕитигэр наадыабын. Оҕолор төрөппүттэригэр баай муспаттар, төрөппүттэр оҕолоругар баай мунньаллар. ¹⁵Мин эһиги тускутугар туох баардаахпын-суохтаахпын барытын, – ону эрэ буолуо дуо, бэйэбин кытта барыырга бэлэммин. Мин эһигини бу курдук улаханлык таптыыр буолахпына, эһиги миэхэ тапталгыт тоҕо маннык кэмчиний? ¹⁶Чэ сөп, мин эһиэхэ сүгэхэр да буолбатарбын, эһиги этэргит курдук, киитэрэйдээн, албыннаан эһигини илиибэр ылбытым дуу? ¹⁷Биитэр эһиэхэ ыппыт биир эмэ киһибинэн эһигиттэн тугу эмэни көрдөтөн туһаммыттаабым эбитэ дуу? ¹⁸Тити көрдөһөн эһиэхэ биир бырааппытын

кытта ыыта сылдыбытым: Тит энигиттэн тугу эмэ бэйэтигэр ту-
хаммыттааҕа дуо? Кини биһикки биир санаанан сулууспалыыр
биир ыллыктаах дьон буолбатах этибит дуо? ¹⁹ Баҕар, эниги би-
нигини көмүскэнэ сатыыллар дии саныыргыт буолуо. Биһиги
Христостуун биир буолан Тангара иннигэр этэбит: таптыыр бы-
рааттарбыт, биһиги тугу гынарбыт барыта энигини бөҕөргөтөр
эрэ сыаллаах. ²⁰ Мин бииртэн дыксинэ саныыбын: арай биһиги
эниэхэ тийэн кэлбиппит, хайабыт да – эниги да, мин да – хар-
дарыта эрэммиппиттэн чынха атын буолан хаалыбыт. Арай
эниги ортобутугар иирсээни, күнүүнү, кини-наары, ордук сана-
һыны, баһааҕырдыһыны, хобу-сиби, бэрдимсийиини, үрэй-
сарай барыыны булан ылым; ²¹ арай эниэхэ тийэн кэллэппи-
нэ, Тангарам миигин энигиттэн сылтаан эмиэ сүөм түһэрдин,
харыс хааллардын? Оччоҕо урукку аныыларың – кирдээхтик,
содурдук, сизэрэ суох нэгэйдик быһыыланалларың билинэн
кэмсиммэтэх үгүс дьону аһыйан хараҕым уутунан суунарга кү-
һэлиэм.

Түмүк сэрэтии

13 Үһүстээн эниэхэ баран эрэбин. Суруйууларга этиллэр: «Ха-
йа да дьыала икки дуу, үс дуу киһи туоһулаатаҕына эрэ,
көрүллэр». ² Эниэхэ иккиһин кэлэ сылдьан сэрэппитим курдук,
билигин ыраах да сылдьан суруйабын: урут аныыга кирибиттэри
итиэннэ атыттары даҕаны хаттаан кэллэппинэ харыстыам суо-
ҕа. ³ Эниги миигин чахчы Христос сангардар дуу, суох дуу диэн
билиэххитин баҕараҕыт. Кини эниги тускутугар мөлтөөн-ах-
саан биэрбэтэҕэ, Кини эниэхэ күүстээх дьайыытын көрдөрөр.
⁴ Төһө да күүһэ-күдэҕэ эстэн кириэскэ тирилиннэр, Кини Танга-
ра күүһүнэн тиллибитэ. Биһиги эмиэ, төһө даҕаны Кинилиин
бииргэ мөлтөөтөрбүт, Тангара күүһүнэн Кинини кытта бииргэ
эниги тускутугар олоруохпут. ⁵ Бэйэҕитин тургутан көрүнүн: чөл
итэҕэллээххит дуо? Бэйэҕитин чинчийэн көрүн. Биитэр бэйэ-
ҕитин – Иисус Христос эниэхэ баарын – билбэккит дуу? Тур-
гутууну тулуйбатах буоллаххытына эрэ билиэххит суоҕа. ⁶ Оттон
биһиги тулуйбутун билиэххит диэн эрэнэбин. ⁷ Эниги хан-
нык да аныыны онгорбоккут туһугар биһиги үнэбит. Тургутуу-
ну тулуйбут дьон курдук көстөөрү буолбатах, энигини үтүнү
онгордуннар диэн. ⁸ Биһиги кырдыгы утары күүһэ суохпут,

2 КОРИНФЯННАРГА 13

кырдык иһин эрэ күүстээхпит. ⁹Бэйэбит мөлтөөтөхпүтүнэ, эһиги күүһүрдэххитинэ, биһиги онтон үөрэбит эрэ, биһиги үнэр үнүүбүт — эһиги ситэргит-хоторгут туһугар. ¹⁰Тийдэхпинэ, Айыы Тойон миэхэ, үрэйэргэ буолбакка, бөһөргөтөргө биэрбит былааһынан эһигини кытаанахтык дьарыйымаары, өссө да ыраах сылдьан бу курдук суруйдум.

Түмүк эбэрдэлэр

¹¹Ол эрэн, бырааттарым, үөрүн-көтүн, ситэн-хотон үүнэн иһинг, бэйэ-бэйэҕитин бөһөргөтүһүн, биир санааланын, эйэлээх буолун, оччоҕо таптал, эйэ-ил Танарата эһигини кытта бииргэ буолуо. ¹²Бэйэ-бэйэҕитин сибэтиэй уураһынан эбэрдэлээн. Сибэтиэйдэр бары эһиэхэ эбэрдэлэрин ыталлар. ¹³Эһигинниин бука барыгытыныын Иисус Христос Айыы Тойоммут илгэлээх үтүөгэ, Аҕа Танара таптала энгээрдэһиэхтин, Сибэтиэй Тыын эһигинниин бодоруһоохтун. Аминь*.

* 13:13 *Аминь* — сорох былыргы гректии илиинэн суруйууга бу тыл суох.